

Guayente

25 aniversario



HOTEL SAN ANTÓN

Avda. Francia s/n Benasque
Tel. 974 551 611

CAFETERÍA BODEGA “EL RINCÓN DEL FOC”

Tablas variadas, copas, tetería, en un ambiente muy acogedor.

HOTEL EL PUENTE I Y II



Cafetería

Restaurante
Menú y Carta

Avda. de Francia, s/n.
Tel. 974 551 279
BENASQUE

contraportada



Autor:
Xabier Egaña
(Las Arenas, 1943)

En 1962 conoce y establece relación con Javier Álvarez de Enlate (autor de las vidrieras del Santuario de Arantzazu), con el que realiza una exposición en Vitoria el año 1964. Participa del taller de Jorge de Oteiza durante la realización del Apostolado de la fachada del mismo Santuario de Arantzazu. Participando también de sus estudios de Pamplona y Alzuza. Desarrolla diversas obras públicas. Con carácter mural tiene obras en Puerto Rico y Alemania. Pueden considerarse como obras principales los murales del pasillo de la Virgen en el citado Santuario de Arantzazu, el abside de la Parroquia de San Pelayo en Zarautz, el muro conmemorativo de Xalbatorre Mitxelena en Iñurritza, Zarautz. La decoración de los muros externos del polideportivo de Arrigorriaga (Vizcaya), así como la decoración de los muros internos de la piscina del citado polideportivo. Tiene esculturas públicas en Sopelana, (Vizcaya) y la decoración, con murales cerámicos en el polideportivo de la ikastola Lauro de Lejona. Ha realizado igualmente diferentes exposiciones particulares a lo largo de estos años: En San Sebastián en la galería Estudio, en la sala de la Kutxa. Tres veces expone en el museo San Telmo, dos veces en exposiciones colectivas y una vez a nivel particular. Otras dos veces expone en Zarautz y Hondarribi, en Bilbao y Aretxabaleta. Tres veces expone en Alemania. En Madrid expone en la galería Orfila y en la sala de exposiciones de la Casa Vasca. Ha participado en varias exposiciones colectivas: además de las citadas de San Telmo, en la sala Arteko y en la galería Ekain de San Sebastián.

Revista editada con la colaboración de:



sumario

- 4 25 aniversario. La vida por delante.**
Crónica de un tiempo de emociones
- 5 Inauguración de la Semana de Estudios 2006.**
Discursos de Marcelino Iglesias y Aurelio García
- 7 Exposición "La ruta nos aportó otro paso natural"**
La mirada del arte. Cuadernos de viaje del Valle de Benasque
- 9 Inauguración escultura conmemorativa del 25 aniversario**
Libros de hierro. La materia de los sueños
- 10 Premios Guayen.** El trabajo y las ideas.
- 13 EL BOLETÍN**
Asociación. La vida por delante
Escuela de Hostelería. 25 años formando profesionales III
Centro El Remós. Hasta siempre, Benédicte
- 15 LA MANCHETA**
25 ans fen camino. Per Chorche Díaz
El vestiu nuevo de l'Emperadó. Traducción: José Antonio Saura
- 21 Asamblea general de socios.** Entre todos nosotros. Con el trabajo de muchos, otro valle ha sido posible
- 24 Homenaje a los Hermanos de La Salle.** El valor de educar
- 25 Concurso de relatos cortos "Aunque parezca mentira..."**
Una convocatoria peculiar con una gran acogida
- 26 RELATO**
Historia de una breve alma en pena.
Relato ganador del concurso Guayente 25 A
- 28 LA IMAGEN**
Texto: 25 años de sueños. Canción de Guayente en el valle.
Por Patxi Ezkiaga
Fotos: Collage Guayente

25 aniversario

Directora:
Lola Aventin Vázquez

Equipo de redacción:
Conchi Artero, Carmen Castán, José Antonio Saura y Chorche Díaz
Impreso sobre papel ecológico de 125 grs.

Depósito Legal: HU 226/1993 - ISSN. 1576 - 401 X

Imprime: Gráficas Barbastro, s.l. Tel. 974 310 096

Escuela de Hostelería "Ntra. Señora de Guayente"
Tel.: 974 551 327 - Fax: 974 552 116

Centro de Integración Sociolaboral "El Remós"
Tel.: 974 553 546 - Fax: 974 553 306

Revista Cultural de la Asociación Guayente
Tel.: 974 552 148 - Fax: 974 552 896

Páginas Web: Asociación: www.guayente.info • Escuela: www.lasalle.es/guayente • Santuario Virtual: www.guayente.net
Correo Electrónico: Asociación: cultura.lola@guayente.info • Escuela: nsguayente@planalfa.es • El Remós: elremos@ctv.es

25 aniversario



la vida por delante



crónica de un tiempo de emociones



Palabras de bienvenida

Discurso de Aurelio García, presidente de la Asociación Guayente

Sr. Presidente del Gobierno de Aragón, Sr. Alcalde del Ayuntamiento de Sahún, Sr. Presidente de la Diputación Provincial de Huesca, Sra. Diputada en Cortes, Sr. Alcalde de Benasque, Sr. Alcalde de Villanova, Sr. Alcalde de Sesué,

Queridos amigos y amigas, socios y socias de Guayente, usuarios del Centro El Remós, profesionales de la asociación Guayente.

Es para mi y para la Asociación Guayente una gran satisfacción recibirlos hoy aquí a todos los en este lugar en "Guayente".

Señor Marcelino Iglesias, Presidente del Gobierno de Aragón y ribagorzano, gracias especiales a Usted por acompañarnos hoy aquí, apoyando esta celebración.

Guayente, históricamente, ha sido el lugar de encuentro del Valle de Benasque, en Guayente estuvo ubicada la Universidad del Valle de Benasque, órgano político y administrativo de gobierno del Valle entre los siglos XIV y XVIII. Además, lugar emblemático y de visita frecuente por los habitantes del Valle. Remontándonos a nuestros días, aunque 25 años ya empiezan a ser de nuevo historia, Guayente ha sido la sede de un fenómeno tan curioso, como emblemático y eficaz: la Asociación Cultural Guayente.

La Asociación Guayente durante 25 años, desde 1.981, ha estado en el Valle de Benasque y en la Comarca de la Ribagorza "mirando al futuro". Así lo indica la leyenda del nuevo logotipo de la Asociación, creado este año para destacar este aniversario. Pero esa mirada ha ido más allá de un simple "mirar" y así lo indica el logotipo, a través de esos tres puntos que representan una mirada atenta a las personas y las necesidades del entorno. Esa mirada atenta ha permitido ver y proyectar, pero tras la mirada ha habido reacción y acción y esta querida asociación ha sabido desarrollar una labor eficaz, callada, sin protagonismo, con voluntad de colaboración, de ayuda y de unión, recogiendo la historia y la tradición de este lugar "lugar de encuentro entre los pueblos del valle".

Un grupo de personas de buena voluntad y de mejores ideas, en el año 1.981 reaccionaron de forma precisa ante una necesidad. Los jóvenes del valle se iban a estudiar fuera del valle y de la comarca para en muchos casos "no volver". Iban a recibir una formación que casi siempre les alejaba de su tierra. Y así este grupo de pioneros, apoyados por los ayuntamientos, el obispado y de la mano de los hermanos de La Salle pusieron en marcha la Escuela de Hostelería de Guayente. Y aquí ha estado 25 años formando desde el punto de vista profesional y desde el punto de vista humano a los jóvenes del valle y de otros lugares de la geografía ara-

goneza, española, europea e incluso iberoamericana.

Pero es que, además, la Escuela de Hostelería ha formado a unos profesionales que han contribuido al desarrollo económico y a la calidad de la hostelería del valle y de la comarca, cuyo desarrollo turístico no sería igual sin la Escuela de Hostelería de Guayente.

La Asociación Guayente no se quedó ahí, esos "ojos atentos" supieron ver y supieron reaccionar de nuevo. Les preocupó la cultura del valle, las señas de identidad en rápida transformación, en las manifestaciones artísticas, en el patrimonio, y "coma no en la llengua, en isto querido patués que Guayen va encomensa a potensia, Guayen va esta una entidad pionera así a la Ball, pero tamé a Aragón en repliega la sensibilitat ta que isto tesoro no morise y se amostrase a la mainada y tota la chen que benibe a viure a la ball. Aisi ban encomensa publicacions, chornades, trobades y se ha fetu una gran fayena ta que isto emblema de nuestra cultura no morise".

Pero, más allá del patués, desde Guayente se han publicado libros, se han organizado exposiciones, se han programado semanas de estudios, así, durante veinticinco años realizando una labor larga, constante, eficaz y extensa a favor de la cultura del valle y de la comarca. Una labor que ha sabido evolucionar y adaptarse a las nuevas tendencias de la cultura y así, junto a la tradición oral, el románico o el patués ya conviven en nuestra actividad las nuevas tendencias, las nuevas sensibilidades y las nuevas culturas, que ya son nuestras también, a través de los nuevos pobladores procedentes de muchos lugares de esta nueva "aldea global". La exposición de la obra creada por Pepe Cerdá y por Carlos Castán que posteriormente visitaremos es una buena muestra de ello.

"Esos ojos atentos" no han dejado de mirar y así, las gentes de la Asociación Guayente se dieron cuenta de los nuevos cambios que el mercado, Europa y la sociedad en general ha ido experimentando. Se dieron cuenta que en el Valle había lugares o pueblos grandes con un gran desarrollo económico, pero que al lado había otros lugares a los que este desarrollo no llegaba de la misma forma y desde Guayente se promovieron cursos para transformar la leche en queso, acciones para apoyar la creación de una cooperativa de carne de vacuno natural o todo un gran proyecto diseñado para la realización de una operación de turismo rural con una filosofía de desarrollo social, que más delante desembocó en la creación de la Asociación para la Promoción del Turismo Rural (TURAL).

Un poco más adelante, la asociación detectó que en la Ribagorza vivían unos habitantes “muy especiales” que precisaban unos servicios “normales” pero que no tenían. De nuevo, como siempre, uniendo voluntades, la asociación creó otro de sus emblemas: el Centro de Integración sociolaboral para personas con discapacidad y enfermedad mental El Remós”. Pero la acción no sólo fue la creación de este Centro, sino que una vez más, al mismo se le dotó de una filosofía: nació para que estas personas no tuvieran que irse del valle que ya, desde el punto de vista humano, les acogía, nació para reforzar su integración social y dotarles de herramientas que les facilitarían una integración laboral y les ayudase en su estructuración de la vida diaria.

Ese gran proyecto atiende hoy a 19 usuarios, 19 usuarios que siguen viviendo en el valle y que reciben unos servicios a “su medida”, que les ayudan a alcanzar su máximo desarrollo humano, social y laboral a través de un centro ocupacional, un centro especial de empleo (dedicado a la jardinería, limpieza y en breve la elaboración de jabón artesano utilizando para ello leche de burra) y dos viviendas tuteladas en Benasque, cedidas provisionalmente por el Ayuntamiento de Benasque y el Obispado de Barbastro-Monzón.

Este precioso proyecto de la asociación, el Centro El Remós, ya ha resuelto “el día” de las personas con discapacidad y enfermedad mental de la Comarca, pero ahora el reto que entre “todos” debemos de resolver es “la noche”, es decir la vivienda, más allá de la que ahora disponen en su entorno familiar.

Aprovecho esta “ocasión” tan “especial” de hoy para remarcar que gracias al Ayuntamiento de Benasque, a la Comarca de la Ribagorza y al Gobierno de Aragón, en breve, el próximo mes de septiembre se van a iniciar las obras de esta residencia que permitirá

consolidar definitivamente este centro y poder ampliar el número de usuarios hasta 25, resolviendo de este modo la totalidad de necesidades en toda la comarca de la Ribagorza y seguir siendo un referente y un ejemplo para la atención a estas personas en el medio rural aragonés, español y europeo.

Estimado señor presidente, autoridades, socios y amigos. Todos estos resultados son un gran balance para nuestra querida asociación pero, por espectaculares que parezcan, no es de todo lo hablado de lo que mas orgulloso me siento como presidente.

La satisfacción no nos la dan tanto los resultados como la forma en que se trabaja: con humildad, con trabajo callado y eficaz, con personas anónimas de todos los pueblos del valle y buena parte de la comarca, con voluntad de llegar a aquellas personas que más lo necesitan, a aquellos pueblos que más pequeños son y más lejos están, con voluntad de complementar y de apoyar el trabajo de las administraciones públicas, con visión global de valle y de comarca. Poniendo siempre el acento en la unión y en el resultado final y no en divulgar quién o quienes lo han logrado, con trabajo voluntario, no sólo de los colaboradores de Guayente, sino hasta de los propios trabajadores de la asociación quienes entregan su profesionalidad, pero además su voluntariado día a día.

Quisiera que esta jornada sirviera de homenaje a todo este gran número de personas que han entregado su esfuerzo voluntario y generoso al servicio de los proyectos de la asociación durante estos 25 años y en especial a Domingo, a Teodoro y a Paco que hoy no nos pueden acompañar aquí.

Queridos amigos, 25 años mirando y trabajando por el futuro de estos valles merecen un encuentro como el de hoy y un fuerte aplauso para esta nuestra querida asociación.

Moltes gracies

14 de agosto

Inauguración de la Semana de Estudios de la Alta Ribagorza

Compromiso

Apuntes sobre el discurso de Marcelino Iglesias.

...Estos 25 años pasados, que celebramos hoy han sido muy importantes por ser los años de la democracia en nuestro país y, gracias a ella, del desarrollo de muchos derechos. Afortunadamente la realidad de hoy no es la entonces.

En el año 1981 la economía tradicional se había hundido y la Asociación Guayente tuvo el acierto de presentar una salida económica que ayudase al desarrollo de las gentes de la comarca, comprendiendo que sólo una naturaleza salvaje no sirve, son los servicios y el turismo los que ayudan a redistribuir la riqueza. Yo conocí muy bien este entorno, estuve en esta casa muchas veces y sé cómo se hallaba este lugar. Los hermanos de la Salle se comprometieron aquí y fueron verdaderos dinamizadores del entorno.

La Asociación aportó la idea de Valle como una unidad de pueblos aislados y ha sido capaz de acercar los diferentes polos en tensión, promoviendo una filosofía de unidad a la vez que se ha mantenido siempre atenta a las necesidades que surgían, especialmente a las de los más desfavorecidos con los que se ha comprometido en sus acciones.

Es por todo ello por lo que me alegro de estar hoy aquí y reitero el compromiso de la Administración y del Gobierno de Aragón con la Asociación Guayente y con sus proyectos de futuro...



14-31 de agosto

Exposición “La ruta nos aportó otro paso natural”

La mirada del arte

Cuadernos de viaje del Valle de Benasque



Al comenzar a planear los actos de celebración de éste 25 aniversario pensamos hacer algo especial, un proyecto artístico que conectara con las nuevas necesidades de nuestros habitantes y arrojara a la vez algo de luz sobre los cambios experimentados en los últimos años en el valle.

Sabíamos ya que Benasque y su entorno vienen experimentando en los últimos años una auténtica revolución. De una economía primaria, casi de subsistencia, hemos pasado a un desarrollo gigantesco de la construcción y el sector servicios. De una población autóctona, escasa y cada vez más envejecida, a una pirámide poblacional cada vez más joven y con mayor variedad en cuanto a su origen. De ser generadores de emigración a ser sus receptores. Del calificativo de valle pobre y aislado a figurar como selecto refugio para el turismo de elite. Las costumbres, los modos de relacionarse, las necesidades de los habitantes se están redefiniendo, están evolucionando.

Por esto nuestro interés en descubrir otra perspectiva, contar con otras miradas. Miradas entusiastas y también críticas, inocentes o morbosas, miradas panorámicas y, ante todo, creemos que sinceras: miradas de artistas. De ellos no esperábamos soluciones, ni siquiera respuestas, sabemos que no las hay para las cuestiones realmente importantes. Sólo les pedíamos las preguntas que nos plantease la visión externa de nuestras vidas, la reflexión más honesta que pudieran ofrecernos a través de su obra.

Hemos tenido el privilegio de contar para este proyecto con dos de los más importantes artistas aragoneses. De la colaboración entre Carlos Castán y Pepe Cerdá ha surgido un magnífico trabajo del que todos nosotros nos sentimos particularmente orgullosos: una exposición y un catálogo que recogen horas de conversaciones, viajes, lecturas, estancias y paseos por el valle y nos regala un espejo o, mejor dicho, una gran sala de pequeños espejos donde todos y cada uno podamos mirarnos y reconocernos, podamos pensar en quiénes éramos y en quiénes nos hemos convertido, hacia donde queremos ir y hacia donde realmente vamos.



Seguir la senda

Fragmentos del texto de Ismael Grasa para el catálogo de la exposición



...lo que mueve al mundo es la amistad y las cosas placenteras, como es también el conocimiento y la conversación.

Digo todo esto porque creo que esta exposición y este catálogo son antes que nada el resultado de un viaje compartido y un tiempo placentero...



... el título de la exposición, “La ruta nos aportó otro paso natural”, no es otra cosa que un palíndromo, es decir, que se puede leer igualmente de derecha a izquierda. (...) es un palíndromo muy elegante porque no parece que lo sea, pasa desapercibido, como una senda oculta que entre los árboles nos llevase a algún lugar inesperado, y que estaba ahí desde el principio, llámese naturaleza, llámese nosotros mismos.



16 de agosto

Inauguración escultura conmemorativa del 25 aniversario

Libros de hierro

La materia de los sueños

Todo lo que se cuenta de y desde Guayente hace 25 años, su historia, se ha ido apilando como estratos en estos libros de hierro, sólidos como las peñas de Sahún. En todo este tiempo nos hemos dejado seducir por misteriosas leyendas remotas y sabias conferencias sobre arte y literatura plenas de talento y originalidad.

Un santuario de tradición y modernidad debería ser una necesaria geografía para el alma.

Santiago Arranz



El trabajo y las ideas

Reunión de los ganadores de los Premios Guayen



Queremos presentarnos a un conjunto de personas, entidades, empresas, asociaciones y organizaciones diversas que, a lo largo de estos veinticinco años de vida de Guayente, han sido reconocidas con la distinción del Premio Guayen.

Os invitamos a reflexionar sobre ellas, sobre su trabajo, sobre la incidencia de su actividad en nuestro territorio, suponiendo que llegareis a la misma conclusión que nosotros: estamos en un valle muy vivo, donde tenemos la fortuna de encontrar personas e iniciativas con un alto grado de contribución al bienestar de sus habitantes.

El Premio Guayen, durante este tiempo, ha querido apoyar,

afianzar y potenciar a aquellas personas, entidades, empresas, organizaciones o iniciativas que se hayan destacado por contribuir significativamente al desarrollo social, económico o cultural de nuestro territorio.

Sirva pues este año, año 25 de nuestra vida, como pausa, homenaje y reconocimiento a todos ellos; como punto de encuentro y reflexión. Que sea punto y aparte hacia un nuevo periodo que nos permita avanzar más y mejor, que contribuya a un desarrollo equitativo en el que lo material no sea más importante que lo humano y donde los valores definan el camino del desarrollo.

1986. José Luis Mongrell.

Por ser persona entregada y abnegada al difícil proyecto de cimentar, iniciar y dar forma a la tan anhelada Escuela de Hostelería.

1987. Bienvenido Mascaray y Ernesto Durán.

Personas que casi no necesitan presentación, merecedoras de apoyo y reconocimiento por su claridad de ideas, espíritu de lucha y calidad humana.

1988. José M^a Garanto.

Por sus ganas de colaborar, por su saber “ser” y su saber “estar” con las gentes, con el Valle, con sus problemas y con sus soluciones.

1989. Domingo de Juan

Luchador infatigable... su persona, sus valores y su trabajo marcaron tanto que hoy, a pesar de estar todavía más alto que nuestras montañas, su ejemplo continúa entre nosotros. Su trabajo supuso un antes y un después en la calidad de vida de los ganaderos del Valle.

1990. Domingo Subías Armengol.

Visionario y creativo como pocos, capaz de plantear un proyecto de desarrollo local desde la necesidad de recuperar el patrimonio. Creador y “alma mater” de la Escuela de Restauración de Laspaúles. Como se suele decir por aquí... un artista.

1991. Javier y Gerardo Bielsa.

Inquietos, aventureros y arriesgados pero, a la vez, con la sensatez suficiente para hacer viables sus “sueños locos”. Gracias a ellos Castejón de Sos y el Valle fomentaron un recurso turístico innovador: el deporte del parapente.

1992. Estación de esquí de Cerler.

Motor del despegue turístico del valle de Benasque, proyecto único y dinamizador de la actividad económica y el desarrollo de la zona, influencia fundamental en los cambios acaecidos en la Comarca en los últimos años.

1993. Tural.

Una gran iniciativa turística que destaca aún más por su faceta social. Hasta ahora ningún proyecto de desarrollo ha tenido tan presente a las personas de los pueblos del Valle, a su vida tradicional y a su desarrollo social y económico. Un ejemplo imitado por muchos territorios de Aragón, España, Europa y... más.

1994. Hospital de Benasque.

De una ruina a un proyecto de referencia en el turismo y en la hostelería del Pirineo. La calidad sin exclusividad, digno heredero de sus predecesores: los caballeros “hospitalarios” de San Juan de Jerusalén.

1995. Unión Deportiva Montañesa

Ejemplo de unión de las gentes de nuestros pueblos, lugar de encuentro de aficionados y deportistas. Referencia y bandera de la gente de nuestro valle.

1996. Antena del Pirineo.

Lugar de encuentro, espacio donde encontrar compañía, información. Cada día el mejor lugar del dial para compartir preocupaciones, sueños, proyectos e ilusiones.

1997. Grupos de Intercambio de Lenguas Luchón-Castejón de Sos

Porque la montaña no tiene fronteras, porque los habitantes de nuestro valle no tienen límites, porque más allá de una línea también hay personas, montañeses con los que hemos compartido historia, tristeza y alegrías, porque nos une mucho más de lo que nos separa.

1998. Ayuntamiento de Campo-Museo de Juegos Tradicionales.

Por ser un ejemplo de cómo se puede plantear un proyecto de desarrollo local a partir de la cultura y de la tradición. Por su calidad, por sus principios y por su originalidad.

1999. Hermanos de las Escuelas Cristianas de La Salle.

Pocas palabras se pueden decir para explicar tantos hechos, tanto trabajo callado, constante y bien hecho. Los Hermanos son el alma de nuestra asociación y bandera de valores de nuestro Valle.

2000. Coral “Els Pitarrois del Freixe”.

¿Quién ha dicho que en nuestro Valle no hay cultura? Ellos son un ejemplo de creación de espacio cultural para el encuentro. Símbolo de unión del valle, sus pueblos y sus gentes. Regalo para los oídos de montañeses y visitantes.

2001. Cooperativa ganadera “Ball de Benás”.

Porque a pesar de la inmerecida fama de individualistas, las personas del valle, como ellos, se saben unir para hacer frentes a las dificultades y encontrar nuevas oportunidades que aporten mejoría en la calidad de vida de los ganaderos.

2002. Bomberos voluntarios de la Mancomunidad del Alto Ésera.

Por sus valores, por su altruismo y por su servicio desinteresado al servicio de los demás.

2003. Rafael Vidaller

Persona ejemplar por su amor a “lo nuestro”, al valle, a las personas, a la naturaleza, pero sobre todo por su empeño en divulgar lo que siente, contagiando entusiasmo y contribuyendo a que este tesoro siga vivo entre nosotros y con nosotros.

2004. Asociación Cultural y Musical de la Ball. Escuela de Música.

Más oferta cultural, más amigos que comparten afición, entusiasmo, ganas de compartir y ganas de aprender en un ambiente de calidad.

2005. Asociación de Amigos de San Feliú de Veri y sus aldeas.

Porque el valle es y debe ser mucho más que un eje limitado a las carreteras principales, porque allá arriba a los pies del Turbón, en su cara Norte, un grupo de personas han decidido trabajar por sus pueblos, por sus aldeas, por su cultura y por la calidad de vida que contribuya a revitalizar unos lugares tan próximos como distantes. Porque son un ejemplo para otros pueblos pequeños.

A todos ellos GRACIAS por compartir trabajo, valores y entusiasmo durante veinticinco años en nuestro Valle.



PANADERÍA GAIRÍN CASASNOVAS, S.L.

Teléfono 974 552 146 - Fax 974 553 209
Edificio Ribagorza, Local 10 - 22440 BENASQUE (Huesca)

Casa Lacreu

Hostal
Restaurante
Bar



Pza. Mayor, s/n. - 22468 SAHÚN - (Huesca)
Tel. y Fax 974 551 335 - Tel. 974 551 233

Comercial Arbués

C/. Boltaña (zona Industrial)
22300 BARBASTRO (Huesca)

Frutas ARNAL

Plaza, s/n. - Teléfono 974 540 991
BESIANS



Hostal TRES PICOS*

Tel. 974 551 305

22469 ERISTE (Huesca) - Valle de Benasque



Hotel**
ERISTE

Tels.: 974 551 514
974 551 632



Bar - Restaurante

El Candil

Edificio ASTER
Tel. 974 552 045
CERLER (Huesca)

Elva Dro. Per., S.L.

Productos de Limpieza - Droguería y Perfumería



mareva

Cadena Nacional de Distribución

Calle Boltaña, Naves Industriales
Tel. 974 311 988 - Fax 974 313 772
22300 BARBASTRO



Pompas Fúnebres de Fonz Funeraria Cinca Medio

ASESORAMIENTO Y SERVICIOS FUNERARIOS

Traslados desde el Hospital Comarcal de Barbastro y Huesca.
Residencias de la Tercera Edad - Servicios particulares y
concertados con las Compañías Aseguradoras

Julián García Rodríguez. Móvil 629 434 749

FONZ: C/. Lanuza, 1 - Teléfono 974 412 401
GRAUS: Avda. Valle de Arán, 7 (bajos). Teléfono 974 546 282

CONSTRUCCIONES LOSTE, S.L.

Graus (Huesca)

URBANIZACIÓN ROCA SOL

Venta de apartamentos
de 2 y 3 habitaciones.
EL RUN (Valle de Benasque)

Información y venta:

974 540 934
654 397 726

ESPECIAL N.º 76
OTOÑO 06



Boletín

INFORMATIVO DE LA ASOCIACIÓN GUAYENTE

ASOCIACIÓN

La vida por delante

Bien, ¡hasta aquí hemos llegado! La celebración de este 25 aniversario llega a su fin y es el momento de recapitular y de emprender de nuevo el camino.

En estos doce meses de 2006 han sido muchos los actos, los encuentros y las emociones: el Concurso de relatos cortos, la Asamblea-homenaje a los socios, la visita del Presidente del Gobierno de Aragón, la exposición y el catálogo sobre la vida en el Valle de Benasque, la escultura de Santiago Arranz que nos recordará siempre esta celebración y a todos los que la han hecho posible, el homenaje a los Hermanos de la Salle, las presentaciones de nuestra asociación en pueblos de la Comarca...

Hemos querido acercarnos a nuestros socios y también a todos los habitantes de la Comarca de la Ribagorza, especialmente a los de este Valle de Benasque, en el que vivimos. Tanto en los medios locales de comunicación como Radio Ribagorza, como en los provinciales y regionales, se han recogido puntualmente las distintas convocatorias realizadas a lo largo del año. Queremos agradecerles desde aquí su interés y colaboración en difundir nuestro proyecto. También nuestro agradecimiento a todas las entidades públicas y privadas que han contribuido a hacer posibles las actividades realizadas: el Gobierno de Aragón, la Diputación Provincial de Huesca, la Comarca de la Ribagorza, los Ayuntamientos de Sahún y Benasque, el Cerib, Ibercaja, Multicaja, la CAI, la Fundación Alcott, la Fundación Llanos del Hospital y a todos

los voluntarios que nos han dado su tiempo y su trabajo para que las actividades salieran adelante. Una vez concluida esta etapa la Asociación mira hacia futuro con nuevos ánimos para afrontar nuevos retos. Desde la sección cultural destacamos la publicación de contenidos digitales relativos a la Ribagorza, como Ribagorza en Prensa e Investigación y Divulgación que hemos comenzado ya a *colgar* de nuestra web y que continuaremos recopilando y clasificando, las tertulias y encuentros literarios, la publicación de los finalistas de nuestro Concurso de Relatos 25 aniversario, una posible continuación de los Cuadernos de viaje del Valle, con otras miradas, otros artistas, una publicación sobre Rutas y Leyendas de la zona...

En la sección social continuaremos la labor de apoyo a colectivos específicos: los inmigrantes, a través del programa de Apoyo Escolar y de Educación para la Salud, en colaboración con la Comarca de la Ribagorza, los jóvenes, a través de los Puntos de Información Juvenil, las mujeres, colaborando con las asociaciones existentes en la Comarca, los niños, con las Escuelas de Verano y en todos aquellos frentes en que detectemos una necesidad sin cubrir.

Como siempre, desde Guayente, una labor continuada, sin afán de protagonismo, eficaz y dedicado a todos los habitantes de nuestra Comarca. Un trabajo ilusionante y creativo en el que todos estáis invitados a participar. ●

ESCUELA DE HOSTELERÍA

25 años

Formando profesionales de la cocina III

ANCHEL UCHE

Otros elementos importantes en el devenir de los años han sido los diferentes hermanos y profesores. El director será importante, pero nada puede hacer si no cuenta con un equipo conjuntado, que bajo su labor dinamizadora van haciéndolo posible un sueño común. Sin ellos, sin su trabajo desinteresado, sin su entrega al sueño común de Guayente, a los jóvenes que por estas cocinas, comedores, habitaciones y salas han pasado no estaríamos donde estamos. Gracias hermanos, compañeras y compañeros por haber confiado los unos en los otros, por haber creído en nuestros alumnos, por haberles querido. Los alumnos... sin ellos la escuela no habría sido posible. Nos han interrogado, motivado, movido a hacerlo cada día mejor, a superarnos y nos han contagiado parte de su juventud, de sus ganas de vivir...

Para el final queda el agradecimiento para quienes trabajan hoy en la escuela. Quiero reiterarlo en este momento pues son ellos quienes hacen posible hoy la Escuela de Hostelería de Guayente. Ramón, Antonio, José Miguel, que llenan de vida nuestras cocinas y platos. José Luís que

es capaz día a día de dinamizar, motivar, atraer a los jóvenes de servicios. Trasmite lo que vive, pues todo lo vive con intensidad y nos ayudas a todos a seguir luchando con la sonrisa siempre en los labios. María Ángeles, compañera de fatigas, alma de nuestro intercambio y del Aula Guayente de Gastronomía, apoyo y refugio en la misión compartida. Ángel sin el que el internado y los mil detalles de la casa nunca estarían en su sitio. Los hermanos de la comunidad que a pesar de estar jubilados o tener otro trabajo siempre están dispuestos para cubrir un hueco, echar una mano. No me olvido de Enriqueta, callada, en la sombra... ¿a quien no le ha hecho mil favores? Y Mari Carmen. De los más viejos del lugar, amando a la escuela como una madre ama a su hijo, dispuesta a darlo todo por ella. Con este equipo la verdad es que uno se atreve a todo.

Es fácil que alguien se quede en el tintero... Con estas líneas, como director actual de Guayente, quiero agradecer a todos los que habéis apoyado a la escuela en estos 25 años y pedirlos que sigáis haciéndolo. La escuela os necesita.

GRACIAS de todo corazón. ●





La Mancheta

COLECCIONABLE EN PATUÉS

25 ans fen camino

Per Chorche Díaz

Han pasau una llastra d'ans desde que l'Asosiasión ba encomensar el suyo caminar fa ya bentsinc ans. Desde a la begada ha cherau molto el Sol, y tamé nusaltros em creixiu.

A ista punteta d'el món fa bentsinc ans la chen se llebantaba coma sempre y anaba a treballar: caleba cidarr el bestiar, els güertos y els prats, la chen esperaba que ubrisen las tiendas y eba encomensau a bolar un turismo que ya donaba firmes trangos. Chino, chano, pasaba el día y se feba ora d'anar ta casa a fer el sopar y més tardi de colar-se a'l lilit dichós d'els llinols que fan soniar a la mainada. Aixinas se feba el día; pero encara mos falta bella cosa y ixa cosa ye la nuestra lluenta, el patués.

Ta nusaltros ye lo normal "pus ¿en que hem de ragonar, nen?" me ba dir la besina un día. Y teniba ragón ¿en qué em de ragonar sino en patués? Tot lo món charraba ista lluenta nuestra cuan l'Asosiasión Guayén ba naixer, així que ixé ba ser siempre uno d'els prinsipes d'el nuestro Ser. D'ista mena, sumán-mos a'l treball que feban altras entidats per tot Aragón, bem encomensar el nuestro camino per l'aragonés de la ball en chiquetas actuaciones que poc a poc ban fer-mos arribar hasta mos trobam ara. A'l encomensamén no igu'eram sols ya que l'Asosiasión Alasets, feta per chen d'el país, ya desempeñaba una importán tarea pe'la lluenta enta dintro y enta fora. Estabam ben acompanyats.

Entre las primeras actuaciones que ba fer Guayén ban estar las combocatorias anuals d'els Premios Guayén, antesedén d'els Premios Bila de Benás que se fan tots els ans y que ya ban pe'la cuarta edición de narratiba y poesía en patués. Els primers Premios Guayén se ban combocar en 1983 y ban ser un gran éxito, així que bem desidir de continuar combocán istes premios que ban durar hasta 1990, en que ban dixer paso a altras combocatorias que se feban ta l'aragonés (Premio Arnal Caveró, Lo Grau). A'l prinsipe no se donaban su que premios y acsésits ta narracions en categoría adulto y infantil-chubvenil, manimenos desde l'an güeitanta y siés la poesía ba estar presén a'ls premios. Istes premios ban ser publicats pe'l Consello d'a F abla Aragonesa en 1985 (premios I y II), 1987 (III y IV) y 1992 (V, VI, VII y VIII), y els podem trobar a Guayén mismo.

Enta 1989 l'Asosiasión Alasets que ba refirmar las Normas Graficas de l'aragonés, ba dixer de funcionar y ba integrar el suyo treball a Guayén lo que ba ser un gran refirme ta l'Asosiasión amés de una buena lilitarrada d'ideas, que desde a la begada mos han fetó creixer y creixer. De fetó ista sección de La Mancheta que fem en patués yera coma tots mo'n acordam, la rebista de Alasets que se ba inclluir en la rebista Guayén porque bam pensar que no podebam trafegar iste camino.

Cal sumar a tot asó la publicación de bells treballs fetos per miembros de la nuestra entidat coma el llibre de Resetas antiguas de la Ball de Benás de 1993 u la Crestomatía de cuentos populars de la Ball de Benás de 1998. Son dos publicacions de prou peso anque se chuntan el menchar y els cuentos de tradisión oral.

Coma he dito, ya desde l'encomensamén Guayén ba fer chiquetas actibidats en u sobre el patués. Dintro de las Chornadas d'Estudios de l'Alta Ribagorsa que em desembolicau igué siempre un espasio ta la lluenga que le dim el "Día d'el Patués" porque ye ixé día cuan fem una exhibisión publica de la lluenga. Astí fem obras de teatro, contam cuentos ta la mainada y ta grans, charram, cantam y resam en patués, porque la lluenga ye debán de tot un instrumen ta comunicar-se y fer-se entenre. Iste Día funciona porque un an detrás de l'altro, l'em estau fen y, fese calor u fret, pllebese u no, siempre s'ha apllenau la sala a rebutir.

Ara ya no plloben tochasos cuan ragonas patués y la mainada el puede estudiar a la escuela; yei buens escritores y estudiosos de la lluenga coma Carmen Castán, M^a José Subirá, José Antonio Saura y tants altros, se fan premios y aixinas aixinas. Manimenos coma digo, podem fer més pe'la lluenga nuestra: podem fer-la serbir ta tot (aixó sí, chunto dan el castellano): encara no se beden guaires cosas escritas en patués pe'la carrera y a la escuela no s'amosta dintro de l'orario escolar; pero i yei una cosa que sí podem fer, amostrar-lo a'ls nuestros fillis y ragonar-lo. Fa bells pocs mesos se ba firmar dintro d'el II Congreso per l'Aragonés el Manifiesto pe'la unidat de la lluenga que busca tot asó presisamén, y que ban firmar casi totas las Casas de la Bila de la Ball (entre moltas otras entidats). Así ye an que Guayén treballa güe, fen actibidats y achudán a tots els que el han de aminister en que el patués no se amoste. Gracias a tots per istes ans de confiansa.

El Vestiu nuevo de L'Emperadó

Traducción: José Antonio Saura

Presentadèra: Véte-me ací que una vegada, hi hève un Emperadó. Un Emperadó mol, pero que mol presumiu. Tan presumiu, que cada día estrenave un vestiu. A aquell país, els sastres no paraven: cuse que cuse, cuse que cuse! I en fèven de vestits! Vestits tal Emperadó i tals nòblles, que yeren els que els podeven pagà... Vestits ta totes les hòres i ocasions, vestits llamants, vestits orichinals, vestits de fantasia, vestits càs...

Presentadèra: Modelet ta salre a pasia una tardi d'aigua. No cal paraigües...

Camisa de dormir ta dormir tres dies i tres nits seguides, dan adorno de revell que no toque i gafes de sòl ta evitar les molèsties de la llum...

Modelo ta chugà a la pilòta pels campos vèrts del nuestro Impèri. Les rayes pueden estar de diferents colós, seguntes a quí se quergue caire en gràsia... Etc.

Ara, això sí. Els que s'hèven de ganà el pan dan la sudó de la suya fren, vestiven falandraixos, plens de tarnes.

Presentadèra: Pero, atencion, que encomence...

Tots: Tararaaaaaaaa...

Presentadèra: El vestiu nuevo de l'Emperadó

Gitana 1: Hola, nens! Com estets?

Gitana 2: A tú te pareixe que ista ye la milló manera d'encomençà un cuento?

Gitana 1: Bé hem de saludà, no te pareixe?

Gitana 2: No, lo primèro que hem de fèr ye presentà-mos, dòna!

Gitana 1: Dan tú, dos son curtes i tres son llargues! Un dia te nenviaré a fèr punyetes! Au, fè les presentacions, ilustre narradèra, pero nànta-te'n.

Gitana 2: Querida mainada, buena tardi tienguets.



Representación del grupo JASP en la Semana de Estudios 2006

Nusaltres som la Marga i la Lola, de profesio...

Gitana 1: Lladres, vudapòches, llimpiabolsos...

Gitana 2: Mira que n'arribes a estar de malarrasa, Marga! Que qués espantà a la canalla? Si el nuestro creadó te sentise...!

Gitana 1: Mira que n'arribes a està de mirada!, Lola! Hans Christian Andersen dirie lo que va dixà escrit, que som un lladronisio!

Gitana 2: No sentaràs mai la cabeça! Yes una cabeça lluchèra. Andersen va estar un gran escritó que coneixève la vàlua de les paraules. I va dí que yeran estafadères, lladres de quant bllanco.

Gitana 1: Bé, ninos, sigue coma sigue, mos dediquem a llimpià pòches, i n'hem fèto de tots els colós!

Gitana 2: Ye verdad; pero cal dí que en totes les nuestres fètes mos ha achudau la vanidat humana. Els hòmes i les dònes asovent som enganyats pel nuestro orgullo!

Gitana 1: Ya charre la que hu sabetot! Lola, explica-te coma Dèu mane i no fagues tanta comèdia u no n'entenràn res de res!

Gitana 2: Pus, sabes lo que te digo? Que te bombeyen! Ara mismo encomenço a explicà la nuestra estafa més cèlebre i ya veràs si me compenran! F a molto tèmps,

quan les auques teniven diens, mo'ne vem donà de la vida que llevave l'Emperadó presumiu, que no se preocupave brenca dels problemes dels suyos súbditos; més encara: se pulive els suyos dinès i no fève altra cosa que provar-se camises, camisetes, calçons, valons, sabates, botes i sombrès.

Gitana 1: I, cames achudat-me, mos vem presentà a la capital del reino, mos vem fè pasà per teixidères i vem asegurà que sabevan teixí la tela més bonica del món. Ja, Ja, Ja!

Gitana 2: Una tela prodigiosa perque, amès d'uns colós mai vistos, tenive la calidat de fè-se invisible als güells dels que tenisen pòco suc a la cabeça. Yere mentira, ye cllaro, pero l'Emperadó s'hu va creure!

Gitana 1: Se mereixe lo que le va pasà perque yere un torracastanyes que només fève que chemecà:

"Corret a apanyà el vestiu perque estigo mol deprimiu"

Gitana 2: L'Emperadó mos va donà una bolsa de dinès d'avança i mos va dí que encomençasan el vestiu maravilloso i que mos visitarie el suyo Consellèro enta sabre com anave la fayena. La tela màgica le valrie ta vere quí yere de pòco suc u quí se mereixeve la suya confiança.

Gitana 1: Així que un dia estavan fèn vere que cosivan,

perque tot yere una gran mentira i la tela no existive, i va amaneixé el Consellèro de l'Emperadó.

Consellèro: Truens i llampits! Si els mios güells no veden res! Agón ye la tela tal vestiu nuevo de l'Emperadó?

Gitana 2: Us fan bambolletes els güells, no? Ye la impresión. I mirat agón posets els pèus, hòme de Dèu! Pero que no vedets que estets chafàn la tela? Mirat com me l'hets emporquiú?

Consellèro: (a part) Yo pòco suc no'n tiengo! He de fè vere que hu veigo, que si no l'Emperadó... (). Dixat-m'hie acercà més. Sabets, dan la edat, la vista se m'acurse.

Gitana 1: Ya veigo que mai no hèvets visto res coma açò.

Consellèro: No mai... Oh! Ye majisma! Quins dibuixos, quins bordats! Me farà gòi d'explicà-le a l'Emperadó tot lo que he visto!

Gitana 1: I ragonàn de tot. De la segunda bolsa de dinès, qué en sabets?

Consellèro: Tenit, dit-me si en tenits pròu u u'ne fan falta més.

Gitana 2: nòu...dèu...onse... (), vint...trenta...

Consellèro: No ny'e falte cap.

Gitana 2 (): ... trenta i una, trenta i dos, trenta i tres, trenta i quatre, trenta i cinc. Ara sí que hi son totes. Ya podets marchà i demanat una altra bolsa de dinès coma ista, i ai de vos si mos tornets a sisà!

Consellèro (): Sinyó, sentiria d'estorbà-us...

Emperadó: No, no, celebros vedé-te. Qué en sabes del mio vestiu?

Consellèro: Maravilloso, maravilloso!

Emperadó: Tot el llugà en ragone. Me farie molto gòi podé-lo llusí ta la fiesta gran! Pero antes el querria vere.

Consellèro (a part): Ui, ui, ui

Gitana 1: Alavegada, l'Emperadó va vinre a visità-mos, acompanyau pel suyo Consellèro.

Gitanes: Qué en pensets?

Consellèro: No la trobets magnífica, excelent, extraordinària!

Emperadó (a part): Redèu! No hi veigo absolutament res! Això ye terrible! Sigo ruc? No quero pas que s'hu pense degú! (). Verdaderament ista tela ye digna de yo. Us dongo la mis aprobacion més alterà! ()

Gitana 1: I va arribà el gran dia! L'Emperadó farie un desfile i llusirie el suyo vestiu nuevo.

Gitana 2: Vem despullà a l'Emperadó i vem fè vere que el vestivan dan el vestiu inexistent. L'Emperadó donave vueltes i més vueltes adevant del espejo, pero no s'atreve a dí que no vedeve res.

Gitana 1: A la fin va salre a la carrèra i pòc a pòc se van encomençà a sentí les primères alabanses.

Gitana 2: Coma que degú querive que el tratasen de tonto u de pòco suc, tots excllamaven: Quina maravilla, quin vestiu més elegant! ().

Gitana 1: Pero, repentinament, una nena, enmig de la tabòla, va grità:

Nena: L'Emperadó va en cançonsills!

Gitana 2: I la chen del llugà gritave: "I ara, quines coses de dí! F'òra, f'òra!"

Emperadó: A callà tots! (). Chusta... Voi pela carrèra en cançonsills i camiseta. Ista nena ha estau ben sinsèra; la única sinsèra perque a ella le tiene igual dí una cosa que una altra. Istes dos gitanes yeren unes estafadères, pero m'han fèto ubrí els güells i ara sé qui ye sinsèro i qui no hu ye. Yo mismo he resibiu una buena llision. S'han acabau els vestits nuevos! ().

Andersen: Marga, Lola, Emperadó, Consellèro, au va, se fa tardi, ya ye hòra de tornà al vuestro cuento. Encara gué en dia yei farsants que enganyen als bendits, bendits que se dixer embolicà si les disen lo que queren sentí, encara yei governants que s'aprofiten del suyo podé... Encara tenits fayena, amics mios! Vusaltros hets de seguí estàn els personaches d'El vestiu nuevo de l'Emperadó i fèr reflexionà a tot aquell que lliche el cuento. Això sí, Majestat, antes us harietàs de vestí! No hets parau cuenta que encara anets despullau?

CENTRO EL REMÓS

Visita al Centro El Remós

En este monográfico en el que nos congratulamos del trabajo desarrollado en estos 25 años, tenemos que comunicarnos una noticia, Bénédicte Guettat no podrá estar a partir de ahora con nosotros. Por motivos familiares, debe regresar a Francia, y comprendemos perfectamente sus razones, siempre movidas por el cariño y el respeto a las personas que la rodean.

Aunque pudiera parecer una noticia triste o cuanto menos chocante, no lo es para quienes miramos hacia atrás y vemos la magnífica labor desarrollada por nuestra compañera en el Centro del Remós. No nos viene al corazón sino un sentimiento de enorme gratitud y el deseo de felicitarle por su trayectoria con nuestra Asociación. Decimos compañera porque es lo que siempre ha sido. A pesar de lo difícil y trabajoso de su puesto de trabajo siempre ha tenido tiempo para todos nosotros y ha sabido percibir mejor que nadie la unidad de nuestro proyecto asociativo y ver cuántas posibilidades y recursos se abren cuando sabemos salir de nuestro círculo limitado para mirar más allá de nuestra necesidad y compartir con los demás. Con esta actitud, en las juntas directivas supo ser siempre muy creativa y aportó soluciones y propuestas interesantes.

En el Remós comenzó una etapa nueva en la que deseábamos crecer y es lo que hemos estado haciendo sin parar. Buscábamos que el mundo laboral fuese el cauce normalizador e integrador para las personas con dificultades y ella ha acompañado este proceso. No hemos apostado por un centro pequeño y limitado a nuestras posibilidades, sino por un centro en continua evolución, abierto a la comarca y a las necesidades de sus habitantes, que no se pone techo ni fronteras, sino que encuentra nuevas formas de desarrollo y nuevos retos, y este proceso ha venido acompañado de su mano.



**El presidente de GA,
saluda a Bénédicte en Guayente**

No hay espacio para relatar la calidad de su relación con todos los que estamos implicados en el Centro. Destacaría como su gran valor la capacidad de ver lo mejor de cada persona, su potencial y cómo, desde esa puerta que se abre, animar el desarrollo ilimitado y personal. Ante los retos es incansable y cualquiera del centro podría contar sus experiencias al respecto.

Hemos crecido mucho contigo, Bénédicte, GRACIAS POR TODO y toda la Asociación te desea lo mejor en la nueva etapa que vas a comenzar. ●



**CENTRO VETERINARIO
BALL BENAS**

*Eva Deza Gazal
Victor Catalán Ibor*

Avda. de Luchón, 11 P-3
Edificio Ribagorza
22440 BENASQUE (Huesca)

Tel./Fax: 974 551 585
Urgencias: 689 488 086



BAR

*Bocadillos - Tapas
Ambiente Familiar*

Recreativo

Ctra. Benasque, s/n. - Teléfono 974 553 467
SEIRA (Huesca)



Aceites
NOGUERO, S.L.

**Fábrica, Almacén y envasador
de aceites
Distribuidor de comestibles**

Polígono industrial
Tels.: 974 312 585 - 974 311 648 - Fax - 974 312 585 - 22300 BARBASTRO

CARPINTERIA

Hnos. Plaza

C/. Unica
22467 SESUE (Huesca)

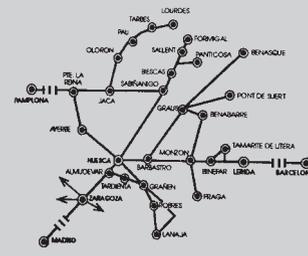


Com copima

Comercial Pina - Mas
Almacén Frigorífico - Distribuidor de COPAGA

Mayor, 15 - Teléfono 974 545 177
LA PUEBLA DE CASTRO

**Líneas regulares.
Autocares excursión**



AUTOMOVILES
LA VANGUARDIA S.L.

CA DE TRANSPORTES
LA HISPANO S.L.

LA HISPANO ANSOTANA, S.A.

**ACERCAMOS LAS GENTES
UNIENDO LOS PUEBLOS**

Tel. 974 210 700 - HUESCA



graficasbarbastro S/L

C/. Luis Buñuel, 15 • Tel. 974 310 096 • Fax 974 311 948
22300 • BARBASTRO (Huesca)
E-mail: info@graficasbarbastro.com



muebles
San Marsial

Avda. de Francia, 42, bajo
Tel.: 974 551 409
Fax: 974 551 781
22440 BENASQUE (Huesca)

Avda. de los Tilos, 12, bajo
Tel.: 974 552 040
Fax: 974 551 781
22440 BENASQUE (Huesca)

ARCHS



Decoración, muebles e iluminación

Tel. 974 551 468 - Avda. Los Tilos, s/n - 22400 BENASQUE



Hotel ★ ★
Araguiells

Avda. Los Tilos, s/n • Tel. 974 551 619 • Fax 974 551 664
22400 BENASQUE (Huesca)

6 de junio

Asamblea general de socios

Entre todos nosotros

Con el trabajo de muchos, otro valle ha sido posible



Al cumplirse veinticinco años del nacimiento de nuestra Asociación, el primer sentimiento que queremos manifestar es el de agradecimiento a todas las personas e instituciones que han hecho realidad este sueño. Llevados de ese enorme deseo de decir gracias y corresponder, de algún modo, a lo mucho recibido y compartido nos hemos propuesto contar un poco de la Historia de Guayente a través de sus actores. Siempre que se acomete una empresa semejante, se siente un enorme vacío, un miedo al olvido inexcusable, pero de ninguna manera queremos que este temor y los posibles errores que podamos cometer nos paralicen y nos impidan continuar con nuestra tarea, así que perdón de antemano por las posibles omisiones o errores y un intenso

GRACIAS

Corre el año 1980 y **Ernesto Durán**, con otros párrocos del Valle participan en unas jornadas organizadas por **Cáritas** sobre Desarrollo Rural, en las que se analizan las necesidades y se abren vías de trabajo: educación, ganadería, juventud. El Hermano **José María Ruiz Corcuera**, provincial de los Hermanos de La Salle en ese momento de la zona de Aragón y la Rioja, hace un viaje al Valle de Benasque. Juntos, imaginan una escuela diferente: pequeña, familiar, abierta al Valle, dotada de un internado y que permita a los jóvenes del sector, obtener una formación y titulación adecuada sin salir de su lugar. Además debería ser un lugar de encuentro para las gentes del Valle, un catalizador de iniciativas y animación. Enseguida se ponen en contacto con **José Marión Osanz**, alcalde de Benasque, que se siente muy interesado por el tema y el 13 de Octubre de 1980, las gentes del Valle son convo-

cadass en Guayente para una gran reuni3n donde se debate el proyecto relativo al centro de educaci3n secundaria. La asistencia fue masiva. Al final de la reuni3n, los participantes designan una comisi3n que se encargará de hacer avanzar los preparativos. Los contornos de esta escuela en gestaci3n se afirman. S3lo falta obtener las diferentes autorizaciones y permisos. **Sebasti3n Esteban**, director del hotel Monte Alba de Cerler, preconiza la idea de que el turismo puede dar trabajo a personas que se formen en este sector.

Para poder disponer del lugar, hab3a que hablar con el obispo, su propietario. 3ste, conocedor del proyecto desde los comienzos, dio en principio su consentimiento. De esta manera, el Vicario general, **Raimundo Mart3n** tom3 parte en la comisi3n nombrada tras la reuni3n del 18 de octubre de 1980. Igualmente y conocedores del 3xito de la carta enviada al Ministerio de Educaci3n, los alcaldes de la Alta Ribagorza, renovaron su petici3n en mayo de 1981.

El 16 de marzo de 1981, una peque1a asamblea se re1ne en Guayente y se acuerda reemplazar la comisi3n que ven3a funcionando hasta el momento por la Asociaci3n. Se aprueban los estatutos, casi sin debate. La primera Asamblea General, reunida el 30 de octubre de 1981 ratifica los estatutos y la composici3n de la primera Junta Directiva, compuesta por: Presidente: **Jos3 Mari3n**, Vicepresidente: **Jos3 Rufat**, Secretario: **Ernesto Dur3n**, Tesorero: **Jes3s Latorre**, Vocales: **Jos3 Ignacio Gair3n**, **Jes3s L3pez**, **Emilio Plaza**, **Valero Llanas** y **Antonio Minchot** quien, siendo alcalde de Castej3n de Sos, hab3a apoyado much3simo en las primeras reuniones la comisi3n de estudio para la creaci3n de un centro educativo. Tras varios problemas resueltos, finalmente, el 28 de Septiembre de 1981 el Consejo de Ministros da la aprobaci3n definitiva al Centro de Educaci3n Profesional Nuestra Se1ora de Guayente.

Una vez instalada la primera comunidad de La Salle en Guayente, compuesta por tres hermanos y, despu3s del decreto ministerial del 28 de septiembre de 1981 reconociendo el Centro de ense1anza profesional Nuestra Se1ora de Guayente, la Escuela abre finalmente sus puertas el 13 de octubre de 1981. Veintisiete alumnos se matriculan en ese curso, once en Hosteler3a, y diecisiete en la rama de Mec3nica. El primer director es el hermano **J.L. Mongrell**. Los profesores, el hermano **Faustino P3rez** y el **Hermano Jes3s Mart3nez**. La inauguraci3n oficial se hace el d3a 13 de noviembre del mismo a1o en presencia del Obispo, del Provincial de La Salle, del coordinador de Formaci3n Profesional, del director provincial de turismo y del de educaci3n.

Ya se ha dicho anteriormente, como inicialmente hubo unos encuentros de C3ritas. Pues bien, el director diocesano, **Jos3 Mar3a Garanto** supuso un apoyo incondicional en estos comienzos, tanto en la dinamizaci3n como en los pr3stamos y subvenciones que se recibieron. En Madrid, C3ritas tambi3n contaba con alguien que nos apoyaría: **Andr3s Aganzo**.

En el INEM hubo tambi3n personas decisivas en los comienzos como **Ignacio Almud3var** que apoyaba mucho, nos conced3a cursos de formaci3n profesional, tambi3n el **Sr. Catal3n**, coordinador provincial de Formaci3n Profesional del MEC., que facilitaba los tr3mites y formas de organizar las cosas, los m3todos y materiales.

En Enero del a1o 1982 aparece la primera publicaci3n de la Escuela y la Asociaci3n: "Cocina navide1a" y ese mismo a1o aparece la primera revista de Guayente, con especializaci3n en temas ribagorzanos. A partir de entonces van en aumento las diferentes l3neas de publicaciones.

En Febrero, con la colaboraci3n del INEM y de Extensi3n agraria, se realiza en Guayente el primer curso de ganader3a. **D. Domingo de Juan**, veterinario de Benasque, es el responsable y el gran animador de todos los cursos relacionados con la ganader3a.





También en ese año el primer curso de elaboración de queso artesano, que abriría un camino complementario a la economía local. El 16 de Abril, el Consejo de Ministros declara a la **Asociación Guayente de UTILIDAD PÚBLICA** y ese mismo verano, además de diferentes cursos de idiomas, se celebra la I Semana de Estudios de la Alta Ribagorza.

Pedro Gil Larrañaga, hermano de las Escuelas Cristianas, a instancias de Cáritas, venía de Madrid cada mes para hablar del desarrollo en la Ribagorza. Pronto se instala a tiempo completo en Guayente y se convierte en el creador de Tural, primera agencia de turismo rural que surge en España. Con el resto de hermanos y prepara los programas de un curso de Turismo Rural para postgraduados. En 1988, la Asociación Guayente, la Asociación Cultural Campo de Ainsa-Sobrarbe deciden promover esta forma de turismo alternativo, en colaboración con el INAEM de Huesca y Cáritas diocesana de Barbastro. En Julio de 1989 se crea la Asociación Pirenaica para el desarrollo del Turismo Rural: TURAL.

Aquí comenzamos una larga lista de agradecimientos a todas las personas que nos representaron durante todos estos años en las diferentes Juntas Directivas, asumiendo la responsabilidad y el esfuerzo que esto supone:

En el año 1.983 se incorporan: **Francisco Santaliestra** como tesorero, al que debemos metros y metros de hermosas letras en los libros de cuentas, **Joaquina Gabás** y **María José Subirá**, las primeras mujeres de nuestras juntas directivas. **José María Navarri**, **Enrique Calvera** y **Roberto Benedicto**. En 1985 entran **Julio Nerín**, **Bienvenido Mascaray** y **Angeles Subrá**. En 1987, **Teodoro Zunzarren**, **José Antonio Doz**, **Miguel Navarri**, **Manuel Turmo**, **Angelita Fondevilla** y **Ricardo Aransay**. En 1989, **Joaquín Saura** y **Ana Lloret**. En 1991 **Domingo de Juan** que siempre fue un apoyo y un entusiasta desde el principio, **Carmen Castán** y **Concepción Artero**. En 1993, **Aurelio García**, **José M^a Rivera**, **José Español** y **M^a. Cruz Belles**.

Aurelio García en 1992, con 24 años, dirige sus gestiones de cara a abrir un centro para acoger a la personas con discapacidad del Valle. El trabajo de preparación del proyecto se hizo de acuerdo con las familias del Valle, buscando una estructura jurídica capaz de acoger y dinamizar el proyecto. Se propusieron dos posibilidades a elegir: o crear una nueva entidad o incluirse en una Asociación ya existente. La segunda pareció más interesante y el 27 de noviembre de 1992, se presentó el proyecto a la Junta de Guayente, que lo aceptó. El Remós abrió sus puertas a once usuarios, oriundos todos de la comarca. Para coordinarlo se contó con el Hermano **Jesús Ángel Arrieta**, que ocuparía el puesto de psicólogo y director. Posteriormente se creó un Centro Especial de Empleo y un Piso Tutelado en la Abadía de Benasque.

En 1998 el Centro estrena etapa con la nueva dirección de **Bénédictte Guettat**. El proyecto ha contado con numerosos voluntarios y trabajadores a quienes estamos agradecidos por haberlo hecho posible. Los que se encuentran actualmente son el **Hermano Alfredo Saenz de Buruaga**, **David Vallés**, **Miguel Mesones**, **M^a Jesús Ballarín**, **M^a Pilar Blázquez**, **Elena Castán**, **Elena Parga**, **Goreti**, **Emilio Ballarín**, **María José Gil** y **Conchita**. En el año 1.999 se contrata a **Jorge Nuño** que se hace cargo de Desarrollo y Proyectos, un área de trabajo que colabora de forma transversal con la Escuela y El Remós, apoyando actividades ya existentes y desarrollando iniciativas que responden a los nuevos retos de la historia de nuestra Asociación. En el año 2005 acometen este trabajo **Lola Aventín** y **María José Gil**.

GRACIAS A TODOS

Para finalizar esta pequeña memoria de agradecimientos quisiéramos hacer extensivo nuestro reconocimiento a todos nuestros socios y voluntarios, colaboradores anónimos, personas y entidades que han formado parte durante estos 25 años del proyecto de Guayente e invitarles a preservar en ese apoyo entusiasta que nos permite seguir trabajando cada día para hacer avanzar nuestra asociación.

11 de noviembre

Homenaje a los Hermanos de La Salle

El valor de educar

Homenaje a la labor de los Hermanos de La Salle

El pasado día 11 de noviembre tuvo lugar uno de los más emotivos actos de este 25 aniversario. Con la asistencia del Obispo de la diócesis Barbastro-Monzón, Alfonso Milián, y del Provincial de La Salle, Mikel Belerdi, se celebró un acto de homenaje a la labor desarrollada por los hermanos en la Escuela de Hostelería y en otros ámbitos de trabajo de la Asociación Guayente.

Tras la misa celebrada en el Santuario, se entregó al Provincial una talla de madera del artista ribagorzano Daniel Fuster. Hablaron después el Obispo y el Presidente de la asociación, Aurelio García quien resaltó el agradecimiento de nuestros socios, y de la población de todo el valle a la espléndida labor que los hermanos de La Salle vienen realizando entre nosotros, de forma callada y eficaz, colaborando en gran medida en el desarrollo de nuestra tierra.

Posteriormente se reunieron todos los asistentes, más de un centenar de personas, en el Hotel Tres Picos de Eriste, para celebrar una comida de celebración de este encuentro.



Aunque parezca mentira...

Una convocatoria peculiar con una gran acogida



La primera actividad con la que decidimos celebrar este aniversario fue la convocatoria de un particular concurso de relatos cortos en la primavera de este 2006. Siguiendo la iniciativa desarrollada por el escritor americano Paul Auster en una emisora de radio local, se invitó a los participantes a escribir un cuento, basado en una experiencia real, que describiera un hecho extraño e inquietante acaecido a su autor.

Para anunciar esta convocatoria celebramos una animada tertulia literaria en el Hotel Plaza de Castejón de Sos el 25 de marzo, en la que leyeron alguno de sus relatos los escritores Carlos Castán y Félix Romeo, además de los miembros de nuestro jurado, Ismael Grasa, Cristina Grande y Eva Puyó.

La acogida ha sido magnífica y hemos recibido casi cien originales, llegados, tanto de las zonas más cercanas: nuestro valle y Aragón, como de las más lejanas partes del mundo: Cuba, Chile, Argentina, Israel...

Nuestro jurado ha elogiado el nivel de calidad de los relatos presentados a concurso y, tras una larga deliberación, escogió el relato que les ofrecemos a nuestros lectores a continuación: una historia de fantasmas familiares, escrita con gran maestría por una joven zaragozana, Patricia Esteban, licenciada en Filología Hispánica y galardonada con otros premios nacionales de relato corto.

En la Semana de Estudios de este verano, la presidenta del jurado, Cristina Grande y la vicepresidente de Guayente, Concha Artero, hicieron entrega del premio a la ganadora.



Historia de una breve alma en pena

Relato ganador del concurso Guayente 25 A

PATRICIA ESTEBAN

Reconozco que no me dan ningún miedo los fantasmas. Ojalá pudiera decir lo mismo de las personas, pero lo cierto es que el trato continuado con unos y otras arroja en mi caso un saldo muy positivo a favor de quienes, todo lo más, se han atrevido a rozarme la mejilla con sus dedos fugaces o han pasado por delante de la puerta de mi habitación en busca de un dormitorio que ocuparon en el pasado. Tal vez sucede que conocer lo extraño es el método más sencillo para perderle el miedo; a lo mejor ocurre simplemente que he tenido suerte, porque todos mis fantasmas han sido hasta el momento almas en pena de una candidez tan conmovedora que cuesta sentir por ellos otra cosa que no sea una sincera simpatía. El caso es que puedo presumir de poseer una biografía surcada de hechos extraños y presencias extrañas ya que, por alguna razón que desconozco, los fantasmas se acostumbraron a frecuentarme desde muy temprano y yo también me familiaricé con ellos sin mayores aspavientos. Al fin y al cabo, nunca mostraron tendencias agresivas y con frecuencia sus maneras me han parecido mucho más exquisitas que las de mis vecinos de rellano o los compañeros de la oficina. Si tuviera que escoger uno de entre el amplio abanico de espectros con los que me he topado a lo largo de mi vida, diría sin dudar que le guardo un cariño especial al primero de todos, al de mi tía Monsita. La tía Monse era la hermana pequeña de mi padre y nació en la habitación que yo ocupaba en verano, cuando marchaba a pasar el mes de julio al caserón del pueblo. Pocos años después había muerto de peritonitis en la misma cama en que yo dormía, tras varios días de delirio febril en los que se veía atrapada en medio de un pavoroso incendio y pedía agua a gritos, mientras un corro de vecinas rezaba por ella en el pasillo y mi abuelo se emborrachaba en la tasca. Hay muertes más fuertes que la vida, por eso la casa nunca llegó a liberarse de su presencia, y pasados treinta años de aquella desgracia familiar mi abuela, ya viuda, no mencionaba jamás al marido muerto pero todavía suspiraba recordando a su hija en las tardes de verano, sin levantar la vista de los horripilantes calcetines de perlé que estaba tejiendo para que yo los estrenara en la misa de domingo. Yo sentía auténtica fascinación por la figura de mi tía. Al fin y al cabo era mi primera muerta, una muertecita con velo diminuto a la que solía imaginar tumbada en el interior de una caja blanca, toda forrada de raso; una muerta de mi tamaño que no crecería más y se quedaría para siempre en los siete años que acababa de cumplir cuando murió. Me gustaba fisgonear entre las cosas que le habían pertenecido y que mi abuela guardaba como oro en paño dentro de una caja de hojalata, en el último cajón de la cómoda. Sabía de memoria lo que había en su interior: una cucharilla de alpaca con dos iniciales grabadas, varios pañuelos bordados, ya amarillentos por el paso de los años; una cajita de

plata que contenía el único diente de leche que le dio tiempo a perder, junto a un tupido mechón de cabello castaño y el gorrito calado de punto con olor a naftalina con el que la bautizaron. Aunque a mí lo que más me gustaba de todo era el misal blanco como de juguete, con tapas de nácar y apliques dorados en sus cuatro esquinas, que la desdichada lució el día de la Primera Comunión.

Pese a que lo deseó fervorosamente, mi abuela no volvió a quedarse embarazada y tuvo que conformarse con criar a dos despegados hijos varones que se marcharon pronto de aquel museo del breve paso de Monsita por la Tierra en que se convirtió la casa a su muerte. Por otro lado, yo ostenté el dudoso honor de ser la única chica de entre todos sus nietos, y sólo unos instantes después de mi nacimiento ya estaba intentando convencer a mi semiconsciente madre de lo adecuado que resultaría imponerme el nombre de su hija. Suerte que mi padre entró en ese momento en la habitación y, muy en su papel de eterna oveja negra, se negó en redondo a cumplir aquel deseo, alegando que una niña pequeña no tenía que cargar con el nombre de una muerta, sobre todo si el nombre en cuestión le parecía horroroso.

Por mi parte, me recuerdo desde siempre sintiendo un miedo cervical hacia la abuela, escabulléndome casi por instinto de ella en cuanto podía y temiendo como ningún otro niño que yo haya conocido la llegada del verano. Me aterraba su extrema delgadez de esqueleto, su peinado inmóvil, el diente de oro que centelleaba en uno de los laterales de su boca cada vez que sonreía. Nada escapaba a sus ojos y yo lo sabía mejor que nadie, puesto que todos los meses de julio se convertía en mi carcelera. Año tras año se repetía la misma historia: para Navidades la yaya (no soportaba que nadie la llamara abuela, porque decía que eso la hacía más vieja) empezaba a recordarnos con una de sus sonrisitas que yo debería pasar unos *diitas* de veraneo en la casa del pueblo. Tener a la niña cerca le hacía bien, decía, la aliviaba de haber perdido a su pimpollo en lo más tierno de la infancia y era la única oportunidad de peinar coletas y tejer calcetinitos blancos que le quedaba, entre tanto chico. Así que la víspera del uno de julio mi madre suspiraba y se ponía a hacer mi escueto equipaje, metiendo en nuestra única maleta la ropita nueva (dos vestidos de tirantes, un par de pantalones cortos, varias mudas y unas sandalias) que me había comprado para la ocasión. Nunca me atreví a decirle que mis cosas iban a parar de la maleta al armario de mi cuarto en cuanto llegábamos a casa de la abuela y que sólo salían de allí para ser empaquetadas de nuevo, el día antes de regresar a casa. *Yo tengo ropa mucho más bonita para ti, linda, ya verás, esta puedes ponértela a la vuelta*, me explicaba con una de sus sonrisas postizas. Luego se iba un momento a su habitación y la oía trastear con un manajo de llaves antiguas. Empezaba a temblar al escuchar sus pasos acercándose por el pasillo, porque sabía bien lo que venía a continuación. La abuela volvía car-

gada con un fardo de prendas infantiles que depositaba sobre la cama. Chaquetitas de punto con botones de nácar descascarillados para las tardes en que refrescara, vestiditos de nido de abeja y volantes que crujián. Lazos de raso y horquillas con pequeñas flores de tela mustia para el pelo, calcetines de perlé egipcio y merceditas de charol negro, espantosas y enormes bragas de ganchillo... , cada año era lo mismo: un decadente ajuar en miniatura parecía brotar de su armario de nogal por generación espontánea y yo ya sabía que a partir de entonces la abuela me disfrazaría de niña años cuarenta y, como sin querer, se olvidaría de mi nombre. Los días que estaban por venir yo me llamaba Monsita, por eso me subía cabizbaja al coche e insistía en dejarme el pelo suelto para hacer el viaje hasta el pueblo. Sabía que volvería tres semanas después apestando a colonia y con unas trenzas tan apretadas que a la fuerza se me pondría cara de mongólica, así que me pasaba todo el trayecto pegada a la ventanilla, sintiendo cómo el aire me golpeaba en la cara y me alborotaba el flequillo. En cuanto a la casa del pueblo, sólo puedo decir que hubiera resultado bonita si no hubiera sido tan triste. Era un edificio de dos plantas que siempre se me antojó fantasmal, como un caballero elegante que nunca se hubiera recuperado de una gran tragedia y permaneciera de espaldas al mundo. Nada más cruzabas su umbral se adueñaba de ti una implacable melancolía, que parecía flotar en el ambiente igual que el perfume de violetas de mi abuela. La casa siempre estaba en sombras y no se oía un alma, mi abuela no encendía nunca la televisión Vanguard en blanco y negro ni tenía radio. Aquellos días de julio los pasábamos solas las dos, porque mis padres trabajaban y mis tíos y primos se marchaban a veranear a Peñíscola, así que nadie de la familia se enteró nunca de que yo me convertía en un mal remedo de mi tía Monsita y recorría como un pequeño fantasma el pasillo en sombras, contando los rosarios de mi abuela que adornaban las paredes y recitándome para mis adentros los materiales que se habían empleado en su fabricación, (este es de pétalos de rosa, este de huesecitos de oliva, este de cuentas de cristal de roca, este de porcelana rusa, este de azabache negro...). También me entretenía contemplando al melancólico Jesucristo con cara de actor de cine y corazón llameante que parecía mirar siempre en dirección a la ventana, o contando los dedos y las bocas de las personas que salían en la reproducción del Guernica que mi tío colocó en el salón a pesar de la reticencia de mi abuela, quien hubiera preferido ver colgada en la pared una cosa más agradable y colorida, algo como La gallinita ciega de Goya, en lugar de ese celemín de monigotes horribles en blanco y negro. Después de comer hojeaba las vidas de santos que había en el revistero de la salita china (llamada así por los dos jarrones y el tapiz de inspiración supuestamente oriental que la adornaban) deseando hacerme mártir y morir apedreada por un ejército de negritos paganos, o bien dormía la siesta para aburrirme menos rato. No había juguetes a mi alcance, y la abuela no me dejaba ni acercarme a las antiguas cuadras habilitadas como trastero, donde mi tío guardaba su colección de números atrasados de Pent-House. Allí yacían también, bajo custodia, algunos pequeños tesoros que en vida habían pertenecido a Monsita. En ocasiones mi abuela entraba a por algún bote de cristal vacío para hacer conserva, y yo conseguía escabullirme y mirar en el interior de aquel desván maravilloso, donde olía a papel viejo y todavía (o eso me parecía a mí) un poco a paja seca. En el centro de la estancia, colo-

cadadas sobre una mesa, improvisado altar, comadreaban varias peponas de porcelana ajada y se erigía la casa de muñecas con la que a día de hoy aún sigo soñando, abierta en canal como una granada. Tres pisos de ambiente victoriano y mueblecitos lacados, con suelos de azulejo blanco y negro, escalera de caracol y pequeños retratos de señoras con moño y adustos señores bigotudos vigilando desde las paredes enteladas. Mi rincón favorito de aquella casa era la alcoba de dama del segundo piso, a cuyo interior me asomaba con cara de gigante para mirar con ojos muy abiertos cada uno de sus primorosos detalles. Como en el dormitorio de la Rebeca de Manderley, allí no faltaba la elegante cama con dosel y colcha de raso, ni el tocador con espejo y butacón, ni el cepillo y el peine de plata, ni siquiera las mínimas zapatillas de tacón, adornadas con plumas rosadas, que languidecían, como olvidadas, a los pies del lecho. Recuerdo que siempre pensaba lo mismo, ojalá pudiera cerrar los ojos y abrirlos de nuevo para encontrarme viviendo aquí, en esta habitación de princesa, ojalá pudiera vivir aquí y la abuela no me encontrara y se volviera loca o se muriera de susto... Aquellos días de mi infancia transcurrían a cámara lenta, como si estuviéramos dentro de un acuario y todo respirara a un ritmo distinto, amortiguado. Yo esperaba ansiosa a que llegara la hora del paseo por el Parque de la Virgen, porque era el único momento de la jornada en que salía del caserón y podía oler las dalias mojadas del jardín o escuchar las voces de otras personas. Las vecinas de mi abuela no se extrañaban de verme ataviada de aquella guisa y a veces incluso se me olvidaba que había habido un tiempo anterior, no muy lejano, en que yo no parecía un repollo con patas ni me llamaba Monsita. A partir de la segunda semana de estancia en el pueblo empezaba a acostumbrarme a la farsa global y casi asumía que era la hijita de aquella señora momificada que me preparaba rebanadas de pan con aceite y azúcar para merendar y me mandaba rezar media hora de rodillas junto a la cama, antes de irme a dormir. Supongo que se trataba de un simple mecanismo de defensa, que me permitía sobrevivir a aquel despropósito y aceptar con naturalidad cosas tan descabelladas como las visitas nocturnas de mi tía Monsita. Porque la tía venía a verme cada noche y se sentaba en el borde de mi cama. Yo notaba de pronto el peso leve de su cuerpecito en una esquina del somier, y abría los ojos. Me incorporaba y daba la luz de la mesilla. La tía Monsita también permanecía en silencio y me miraba con los ojos más tristes que he visto nunca. La verdad es que era un espectro precioso, tenía cara de corazón y un cabello ondulado de color oro viejo peinado en primorosos tirabuzones. Parecía no entender qué hacía yo allí y miraba en torno suyo, como si quisiera asegurarse de que aquella era realmente su habitación. Me consolaba ver que ella iba vestida con pantalones cortos y camisetas descoloridas similares a los que yo llevaba habitualmente en Zaragoza, porque entonces pensaba que las dos estábamos igual de desorientadas en aquel mundo que mi abuela había tejido al margen de la realidad y que sólo habría de desintegrarse el verano en que las ropas de mi difunta tía dejaron de servirme. La pobre Monsita me miraba, como avergonzada de su facha, y ladeaba un poco su cabecita de muñeca. Después, y fue así durante todas las noches de los distintos veranos que pasé en el caserón, extendía su mano hacia mí y yo le alcanzaba el vaso de agua, a pesar de que nunca bebió ni un sorbo.

25 años de sueños

canción de Guayente en el valle

Quiero abrirle mi corazón al mundo

y que brote su santidad,

quiero ser su manantial, su pozo.

Quiero ser Luz,

y no solamente su reflejo.

Quiero plantar el paraíso de retoños de manzano,

de cerezos, de almedros, de nogales,

de hayas, de tilos, de acebo, musgo y helecho,

y ser música

de una liturgia cósmica nueva.

Quiero destruir el pecado y ser pan, agua,

vestimenta, paz, palabra, abrazo y caricia,

y quiero ser camino

para que Dios pueda ser Dios plenamente.

Quiero vivir con los seres humanos, con los pájaros,

con las serpientes, los animales y los demonios

en la paz de los corazones compasivos,

quiero aceptar mis contradicciones

y ser puente tendido

entre las luces del camino y la posada,

quiero darle

la belleza de las lágrimas enjugadas

al rostro de Dios informe.

Patxi Ezkiaga





iberCaja

**Tu Caja. Con toda seguridad.
Paso a paso caminando hacia el futuro.**

**Oficinas en el Valle de Benasque:
BENASQUE. Avda. los Tilos, s/n.
CASTEJON DE SOS. C/. El Real, s/n.
Cajero Automático**



★★★ *gran hotel* BENASQUE
tel-fax 974 551 011

★★ *hotel* ANETO / ★★ *hostal* VALERO
tel 974 551 061 • fax 974 551 509

★ *hotel* EL PILAR
tel-fax 974 551 263

★ *balneario* BAÑOS DE BENASQUE
tel 974 344 000 • fax 974 344 249

www.hoteles-valero.com

Agradeceríamos a todos los socios que tuvieran dirección de correo electrónico nos la hicieran llegar a nuestro E-mail: cultura@guayente.info para mejorar nuestra comunicación interna.

ASOCIACION GUAYENTE,
25 AÑOS MIRANDO AL FUTURO

p a s t e l e r í a
repostería dulce y salada
b o l l e r í a
p a n a d e r í a
h e l a d o s
e n c a r g o s



Avda. de Francia, 32
Edificio Ballbenás
22440 BENASQUE (Huesca)
Tel.: 974 552 143

¡Hazte socio de Guayente!

* Si aún no eres socio de Guayente o si tienes un amigo a quien le gustaría ser socio y recibir la Revista Guayente: puedes hacerte ahora → cuota anual mínima de 30 €

TOTAL → € 30 € otra cantidad:

Nombre y apellidos

Dirección *C.P.*

Localidad *N.º de teléfono*

Banco *N.º cuenta*

E-mail:

• Rellena y envía este cupón (o una fotocopia) a **la ASOCIACIÓN GUAYENTE Santuario de Guayente, 22468 SAHÚN (Huesca)**. • Fax: 974 552 148 • E-mail: cultura@guayente.info

• Las cuotas de socio y donativos a la Asociación Guayente - declarada de utilidad pública - desgravan un 20% en la declaración de la renta (IRPF).



Construcciones

VALLE MUR, S.L.

C/. Ral, 22 - Tels.: 974 553 047 - 974 553 424
CASTEJON DE SOS

Camping 2ªC. Paz, Silencio y Aire Puro



Ctra. Barbastro a Francia, km. 100
BENASQUE (Huesca)

Teléfono 974 551 141
Supermercado. Bar. Restaurante.
Conexión eléctrica para caravanas
Abierto todo el año



*Que pasets buenes fiestas
y milló entrada de an*